

Christian Amtsberg
Madrid/Köln

El albur de México como ritual y discurso cultural – unas propuestas para la descripción funcional de tradiciones discursivas

Aunque relativamente poco conocido fuera de las fronteras de México, la tradición discursiva del albur está considerada por los mexicanos mismos como una de las formas más características de la expresión folclórica de su país. Partiendo de conversaciones cotidianas entre amigos, el juego del albur consiste en abrir, a través de procedimientos muy elaborados e ingeniosos, un plano de doble sentido en estos diálogos, que trasmite un mensaje perjudicial para la imagen del interlocutor. Este juego sirve en general para la expresión de confianza y solidaridad entre hombres y está, desde principios del siglo pasado, sujeto a un emergente discurso cultural relacionado con los esfuerzos de los mexicanos por definir un concepto de identidad nacional.

Recurriendo sobre todo a la tradición reciente de los estudios sobre la conceptualización teórica de rituales y ritualizaciones, mi contribución en este coloquio pretende esbozar unos parámetros para la descripción de la dimensión funcional de esta tradición discursiva dentro del sistema comunicativo de la sociedad mexicana. Bajo este punto de vista, el albur se puede considerar como un ritual multifuncional que desempeña un papel importante para la constitución y reconstrucción de la identidad a nivel personal y cultural, así como un espacio metacomunicativo para la definición y reafirmación de la relación social entre los participantes.

Mário Jorge da Motta Bastos
Universidade Federal Fluminense

Os Paganismos na Alta Idade Média Ocidental: práticas efetivas ou tradições discursivas?

Em um manual dedicado aos métodos da história, publicado ainda em fins do século XIX, Langlois e Seignobos (*Introdução aos estudos históricos*) criticavam a ingenuidade predominante na atividade de seus confrades, cuja leitura dos textos – as fontes, matéria-prima do ofício – concentrava-se na ávida recolha das informações diretas que os mesmos lhes proporcionavam, alheia contudo à tentativa crucial de recriar mentalmente as operações que se teriam processado no espírito dos seus autores. Cerca de duas décadas passadas, o anseio de ampliação do objeto da história que moveu os fundadores dos *Annales* – “o bom historiador assemelha-se ao ogro da lenda; onde farejar carne humana é que está sua caça” (Marc Bloch, *Introdução à História*) – reforçou o apelo à ampliação dos contatos da disciplina com a lingüística. Marc Bloch celebrou os progressos de uma lingüística saudada, por Lucien Febvre, como importante “aliada” da história (*Combats pour l'histoire*). Embora se tratasse, então, de uma lingüística pré-saussuriana, enganam-se, de qualquer forma os historiadores que concebem a atitude hermenêutica apenas como mais um

modismo recente proveniente de Paris! Autor de discursos que se produzem, ainda hoje, essencialmente a partir de outros discursos – à história impõem-se as línguas, instrumentos cruciais do diálogo – tal relação, tão íntima, não é isenta de tensões e controvérsias que, em última análise, põem em xeque a natureza do próprio ofício do historiador. Será a história apenas um nominalismo bem temperado, e seu objeto tão somente os ecos quase inaudíveis dos discursos de outrora?

O objetivo desta apresentação consiste em caracterizar algumas das perspectivas e questões específicas (ou que como tal deveriam ser tomadas) da relação do historiador com os discursos, considerando, em especial, aquela que se configura como uma sua primeira “profissão de fé”: não reduzir a história ao texto, negando a sua existência além do discurso. Situando-me no contexto da transição da Antigüidade à da Alta Idade Média Ocidental, e em meio ao fluxo de um processo histórico marcado pelo fenômeno da implantação e disseminação do cristianismo, abordarei as controvérsias historiográficas acerca das crenças e práticas denunciadas como pagãs e combatidas pelos homens da Igreja. Tratar-se-iam de tradições discursivas vigorosas, porém alheias à qualquer “materialidade”? Se “um dos problemas fundamentais dos estudos da língua medieval – e da lingüística histórica em geral – reside na configuração da relação entre a evolução lingüística e a tradição textual” (J. Kabatek, “Cómo investigar las tradiciones discursivas medievales”, 2001), à história impõe-se o da relação entre texto e contexto, entre o discurso e sociedade em meio à qual se produz e à qual se refere.

Helena Hathsue Nagamine Brandão

Universidade de São Paulo

**Discurso e tradição em anúncios da imprensa brasileira: da informação à sedução -
imagens do cotidiano**

Neste trabalho, analisamos anúncios publicados em seis jornais paulistanos no período de 1828 a 1880. Tendo em vista os pressupostos teóricos da Análise do Discurso que trabalha a intersecção entre o lingüístico e o histórico, visamos apreender as formas textuais e enunciativas pelas quais o discurso se concretiza. A partir da noção de gênero formulado por Bakhtin, pretendemos trabalhar os deslocamentos ocorridos nas formas de textualização, verificando que aspectos da tradição discursiva permanecem, que aspectos mudam determinados por uma nova conjuntura sócio-política, econômica e cultural. Bastante heterogêneos, agrupamos os anúncios segundo o fulcro temático, constituindo-se quatro modalidades: o espaço discursivo da escravidão, o espaço discursivo dos objetos, o espaço discursivo dos serviços e negócios e o espaço discursivo da circulação da informação, atos sociais e bens culturais. A análise desses espaços nos deverá possibilitar depreender como, no campo discursivo de um incipiente jornalismo brasileiro, estão representadas as relações cotidianas, instituídas num país em formação, com suas ressonâncias sociais, políticas e ideológicas.

Guiomar Elena Ciapuscio
Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas Dr. Amado Alonso
Universidad de Buenos Aires

**Tradiciones discursivas y variación diacrónica de los géneros académicos:
el artículo de investigación en la filología y la lingüística de la Argentina**

En los estudios lingüísticos sobre los géneros académicos y científicos existe consenso actualmente respecto de que, a pesar de ciertos rasgos universales muy generales, la comunicación académica en las distintas lenguas y comunidades está influida por la dimensión sociohistórica y cultural. Así distintos estudiosos han destacado y discutido las diferencias retóricas y lingüísticas en los escritos académicos de distintas procedencias (por ejemplo, Clyne, 1987; Clyne, 1991; Ciapuscio 1996; Fandrych y Graefen 2002). Simultáneamente, la mayoría de los autores coincide en señalar la presión de la “globalización” en la escritura académica y la consiguiente uniformización en dirección a la tradición anglosajona, dominante de los intercambios científico-académicos. En efecto, incluso para el caso del español, se ha observado la influencia creciente de esa tradición en los artículos de lingüística, tanto en sus aspectos retóricos más generales como en aspectos de formulación lingüística (Ciapuscio & Otañi, 2002; Kaiser, 2003).

Es claro que los géneros son entidades sujetas a la variación histórica y cultural; para destacar esta dimensión se ha acuñado el concepto de tradiciones discursivas, desarrollado fructíferamente por distintos estudiosos de la lengua y de su historia para analizar las variaciones y las influencias recíprocas de los géneros en distintas comunidades lingüísticas (Schlieben-Lange, 1988; Kabatek, 2001; Koch, 1997; Oesterreicher, 1997; Oesterreicher, 2001).

En este trabajo intento una mirada retrospectiva hacia la constitución y el desarrollo del género *artículo de investigación* en el área de la lingüística y la filología en la Argentina. Como país de inmigración, Argentina ofrece una situación de “laboratorio” muy interesante para este tema, dado que la disciplina se constituyó como tal a partir de la obra de los lingüistas y filólogos, especialmente españoles y alemanes, que llegaron a nuestra tierra a partir de las primeras décadas del siglo XX. Esta ponencia se centra en un caso, que considero paradigmático de la conformación de la tradición discursiva en nuestra disciplina: las publicaciones del Instituto de Filología, fundado en 1923, en el ámbito de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Me limitaré, en esta ocasión, al análisis ejemplar de textos que corresponden a su fase inicial (1923-1939): se trata de los primeros artículos de investigación en filología y lingüística. Me interesa determinar si pueden establecerse contrastes definidos en los materiales de análisis, relativos a la estructura retórica, la organización de las partes textuales más argumentativas y los recursos lingüísticos empleados. Por último, discutiré la pertinencia y relevancia de relacionar los eventuales contrastes con los cambios en la disciplina y en los grupos culturales involucrados.

Eva Erdmann
 Universität Erfurt

Del desorden del discurso. El análisis del discurso de Michel Foucault

En 1970, en su lección inaugural en el *Collège de France* con el título *L'ordre du discours* (*El orden del discurso*, cast.: 1973; francés.: 1971), el filósofo Michel Foucault propuso una nueva definición del concepto de "discurso" y expuso las características de sus formaciones. Esta lección contiene, a pesar de su escasez, todo un método científico que fue retomado y aplicado por varias disciplinas científicas – según las respectivas experiencias de los áreas en los cuales se pueden extenderse diferentes “discursos”.

Después de haber usado durante treinta años el término "discurso", se puede hablar de un "desorden del discurso" en dos sentidos: Por un lado, se han establecido escuelas científicas muy diferentes que se refieren todas al concepto de Foucault, pero que representan teorías absolutamente incompatibles. La recepción intensiva de las ideas de Foucault ha creado una gran confusión de lo que se puede entender por "discurso".

Por otro lado, el mismo Michel Foucault ya tenía la intención de provocar un "desorden" con su nuevo programa de "discurso": Se refería de manera implícita a la historia de la filosofía y al *Discours de la méthode* (de Descartes) como disertación científica que tenía por objetivo la claridad. Foucault desconcertó profundamente la conciencia filosófica de un *discours* que pueda aclarar las cosas lanzando su concepto de discurso a una serie de áreas de experiencias y prácticas cotidianas.

Laura Ferrari
 Universidad de Buenos Aires

Evaluación y modalidad en artículos de investigación provenientes de diferentes disciplinas

Este trabajo forma parte de una investigación más amplia cuyo objetivo general es el estudio de la modalidad epistémica en la comunicación académica (Palmer 1990, Hyland 1998, Ventola 1997). A su vez, también se enmarca en la tradición de la lingüística del texto especializado (Kaplan 1966; Clyne 1987; Swales, 1990; Clyne 1991; Schröder, 1991). El propósito de esta comunicación es contribuir por una parte al conocimiento de una clase textual: el artículo de investigación, y por otra, a partir de la evidencia empírica proporcionada por el análisis del corpus, profundizar el estudio de la expresión de la modalidad en español. Se realizará un estudio comparativo de los procedimientos gramaticales y léxicos que expresan la modalidad epistémica en artículos de investigación de dos disciplinas: lingüística y medicina, a partir de resultados alcanzados en trabajos

anteriores (Ferrari 2002, 2003). Creemos que este análisis permitirá establecer algunas hipótesis sobre la incidencia de la índole de la disciplina en la caracterización de este género académico.

El corpus está constituido por artículos de investigación de revistas especializadas de lingüística y medicina.

Susana Gallardo

Universidad de Buenos Aires

Análisis contrastivo de la recomendación en prospectos medicinales y artículos sobre medicina en la prensa escrita

Este artículo indaga, en forma contrastiva, la estructuración ilocutiva de la parte textual en que se realizan recomendaciones, en dos clases de textos del dominio de la medicina: los prospectos medicinales y los artículos divulgativos de la prensa escrita. Ambos grupos de textos, si bien participan de la misma disciplina, poseen diferentes propósitos, distinto tipo de emisor y de situación comunicativa. Si bien en el nivel funcional ambos coinciden en su doble función principal: informativa y directiva, es importante determinar en qué medida los rasgos situacionales influyen en el nivel funcional –en el número y tipo de funciones que apoyan las ilocuciones directivas–, así como en el nivel léxico-gramatical.

Numerosos trabajos se han abocado a explicar por qué se eligen determinadas opciones lingüísticas y por qué un texto puede alcanzar su propósito o, en algunos casos, fracasar. Entre ellos es particularmente interesante el de Brandt y Rosengren (1992) que han postulado que las acciones lingüísticas llevadas a cabo por el productor textual para alcanzar sus metas comunicativas se estructuran según un principio superior, que denominan “principio de éxito”. Éste se basa en el supuesto de que el hablante, para lograr sus objetivos comunicativos, debe apoyar su ilocución dominante. En tal sentido, en este artículo analizamos la configuración de las acciones lingüísticas que apoyan las recomendaciones con el fin de determinar cuáles son las metas comunicativas relevantes en cada clase de texto.

Noemí Goldman
Universidad de Buenos Aires

**Tradiciones discursivas y noción de "gobierno mixto" en el Río de la Plata en los
inicios de su vida independiente.**

Me propongo indagar el "uso histórico y conceptual" de la tipología de las formas de gobierno en el Río de la Plata a principios del siglo XIX. Este enfoque desplaza la cuestión de los modelos desde una problemática centrada en la exégesis de las fracasadas constituciones, limitada a medir el grado de originalidad respecto de los modelos constitucionales europeo y estadounidense, hacia una interrogación sobre las concepciones en torno a la apropiación de dichos modelos.

Valéria Severina Gomes
Universidade Federal de Pernambuco

**História do editorial jornalístico em Pernambuco: aspectos formais e lingüísticos
desta tradição discursiva**

O tema discutido neste trabalho diz respeito à maneira como os aspectos determinantes do editorial jornalístico, entre eles o plano formal e plano lingüístico, foram mudando ao longo do tempo, impulsionados por fatores sócio-históricos. O presente estudo faz parte da tese de doutorado que está sendo orientada pelo Prof. Dr. Marlos de Barros Pessoa. O interesse pelo tema partiu da possibilidade de se fazer um estudo histórico da língua por meio das tradições discursivas; uma abordagem histórica que ultrapassa as práticas tradicionais do estudo diacrônico da língua. O objetivo pretendido, no momento, é descrever parcialmente a continuidade e a descontinuidade de alguns elementos dos dois planos mencionados que são significativos para esta tradição discursiva. O corpus é formado por cem textos, oitenta do século XIX, dez do século XX e dez do século XXI. O enfoque maior concentra-se no século XIX por ser o início da circulação desse tipo de periódico no estado de Pernambuco. Para este trabalho foram analisados e tomados como exemplos vinte textos publicados em jornais pernambucanos: O Diário de Pernambuco, A Carranca, O Paiz, O Progressista, A Província e Jornal do Recife. Para atender aos propósitos mencionados, são tomados como fundamentos teóricos trabalhos como os de Callado (2002), Jungbluth (1998), Kabatek (2003), Lustosa (2003), Marcuschi (2000 e 2003), Oesterreicher (2002), Pessoa (2002a e 2002b) entre outros. Em síntese, é exatamente com base na concepção das tradições discursivas como um processo que é possível perceber os elementos formais e lingüísticos que se apresentam de maneira mais estável ou mutável

Konstanze Jungbluth
Universität Passau

Corpus – corpora: o método da seriação e outros aspectos

O enfoque dessa comunicação é por um lado metodológico e por outro programático. Com base nos nossos estudos sobre a história das línguas românicas minoritárias (Schlieben-Lange 1971, Steinkrüger 2002, Jungbluth 1996 e outros), a pesquisa mostra que os textos singulares só podem ser interpretados se se reconstrói minuciosamente o seu contexto. Cada texto deve ser situado em duas direções. No eixo horizontal se busca os textos antecessores e sucessores que, em conjunto, representam a tradição discursiva respectiva. A série obtida permite isolar o padrão textual que está no fundo do texto. No eixo vertical se reconstrói o contexto contemporâneo, tanto real como discursivo. Essa dupla contextualização forma a base da interpretação dos dados que, no caso dos manuscritos, devem ser transcritos primeiramente adaptando os métodos filológicos de uma edição fidedigna e evitando qualquer regularização.

Acho que esses mesmos dados e a sensibilidade que os romanistas alemães acabam de desenvolver no seu tratamento oferecem diferentes pontos de partida para trabalhar os interesses compartilhados tanto para os lingüistas sulamericanos como para os historiadores. Como os dados refletem muitas vezes a vida cotidiana e a metodologia da sua seriação indica o trabalho historiográfico francês (Auroux 1992, Braudel 1963, Chaunu 1978), está o terreno bem preparado para um trabalho mais intenso com os historiadores de proveniências diversas. Os dados formam parte da literatura autobiográfica em sentido amplo. Por isso e pelo método da edição filológica tem também enfoques compartilhados com os pesquisadores das letras. No caso da forma de representação ser adaptada uma a outra, os mini-corpora coletados pelos pesquisadores individualmente podem ser combinados para formar uma base de referência mais ampla para um certo período e uma certa língua. No melhor dos casos novos projetos interdisciplinares e românicos se formarão no futuro a partir dessas propostas.

Johannes Kabatek
Universität Tübingen

Tradiciones discursivas y análisis multidimensional de un corpus diacrónico

Desde hace algunos años, bajo la fórmula de “tradiciones discursivas”, parece haberse encontrado una clave para la solución de numerosos problemas de la lingüística histórica.

Sin embargo, el término ha quedado poco operacionable y poco preciso; además, no se emplea de manera uniforme en los diferentes trabajos.

Presentaremos, pues, algunas precisiones terminológicas, un intento de formalización de algunas características de las tradiciones discursivas y, por último, algunas de las tareas planteadas en el marco del proyecto B14 del área de investigación especializada (SFB) 441 (*Estructuras de datos lingüísticos*) de la universidad de Tubinga (*Tradiciones discursivas de las lenguas románicas y análisis cuantitativo, pluridimensional de corpórea diacrónicos*).

Dorothee Kaiser
Universität Tübingen

Ensayo o artículo científico? Diferencias discursivas entre lingüística y literatura desde los principios del siglo XX

Con el objetivo de destacar y diferenciar diferentes tipos de textos académicos, me propongo a analizar revistas de filología y lingüística de Argentina y Alemania que empezaron a publicarse al principio del siglo XX, sobre todo en los años 20 y 30.

Llama la atención al lector moderno la gran variación formal y la fuerza retórica enorme que tiene gran parte de aquellos textos. Hay que ubicarlos en la fase de constitución de la lingüística en el sentido moderno de la palabra. Dentre del amplio campo de la filología, la lingüística es un área relativamente joven, y por lo tanto, parece que, a principios del siglo XX, todavía está buscando sus propias formas de articulación. Los objetivos del análisis son los siguientes: establecer criterios válidos para la tipología de textos académicos (con el enfoque al *ensayo* y al *artículo científico*) y analizar los textos en su variación según la época, la cultura y la disciplina en la cual se redactan.

Wolfgang Kesselheim
Universität Bayreuth

La formación de estilos en empresas

Al escuchar o leer el término “tradiciones discursivas” se piensa primero en fenómenos como géneros o clases textuales que se han desarrollado en el transcurso de varios años, décadas o incluso siglos. Parece extraño si se utiliza este término para referirse a usos lingüísticos en una empresa (o, para ser más exacto, en distintas plantas de producción de una empresa).

En esta ponencia trataré de mostrar que en el seno de una empresa de hecho existen estructuras lingüísticas que pueden analizarse como casos de tradiciones discursivas: los “estilos de habla”. Se trata de tradiciones discursivas que deben su forma característica al entorno específico en el que han nacido: el contexto empresarial con sus distintas posiciones jerárquicas, con sus distintas profesiones y con su orientación constante hacia el objetivo de la empresa: la producción de bienes comerciales.

La ponencia se basa en datos del proyecto de investigación “Variación lingüística en empresas”, que se llevó a cabo en la universidad de Mannheim entre los años 1999 y 2003.

Verena Kewitz
Köln/São Paulo

**Gramaticalização das preposições *a* e *para* no Português Brasileiro
(Corpora dos séculos XIX e XX)**

Neste trabalho, procurarei observar os resultados quantitativos em relação às ocorrências das preposições A e PARA no Português Brasileiro nos diferentes corpora do Projeto Para a História do Português Brasileiro (PHPB). Esses corpora são dos séculos XIX e XX e compõem-se basicamente de cartas de leitores a jornais, cartas de redatores de jornais, anúncios de jornais, cartas pessoais diversas e entrevistas (NURC, Port. Popular etc.). O objetivo é verificar se há diferença nas estratégias de escolha das preposições A e PARA, sobretudo na função de Objeto Indireto.

Brigitte und Hans-Joachim König
Universität München/
Katholische Universität Eichstätt

Proyecto nacional y proclamas presidenciales

A principios del siglo XIX, las élites criollas de las colonias españolas en el continente americano iniciaron las guerras contra la Madre Patria con el muy concreto objetivo de la independencia de la corona y de su propio liderazgo una vez alcanzada la libertad. Las guerras eran largas, difíciles y caóticas con numerosos contratiempos y retrocesos. En cada momento, los actores criollos tenían que activar y convencer a un número suficiente de las masas de la población para ganar y guardar su apoyo. Por otra parte, no tenían conceptos concretos de cómo organizar y estructurar los nuevos estados a formar, es decir, de cómo

realizar su gran proyecto nacional. Por consiguiente, estallaron los conflictos, luchas y hasta guerras civiles inmediatamente después de lograda la independencia.

Esta situación caótica estaba acompañada por la consabida cantidad de textos relacionados con ella, con „oficios“, „partes“, „actas“, „exposiciones“, „alocuciones“, „indultos“, „comunicaciones“, „misiones“, „manifiestos“, „capitulaciones“, „intimaciones“, „órdenes“, „discursos“, „decretos“, „tratados“, „convenios“, „reglamentos“, y muchas clases de textos más, todos ellos en contextos múltiples y con estrategias comunicativas muy variadas.

Entre las mencionadas clases de textos figura también la „proclama“. La „proclama“ en América Latina es una tradición discursiva estrechamente ligada a las condiciones comunicativas de la época. Parece llegar a su cumbre cuantitativa durante la Independencia y el siglo XIX en general y pierde después en importancia hasta su desaparición hoy en día. En nuestras ponencias trataremos, por un lado, de describir y analizar el proyecto nacional en momentos cruciales del desarrollo político de los estados norteamericanos, enfocando en particular la Independencia, pero echando una mirada también a otras épocas claves de la historia de esta región. Por otro lado, estudiaremos la tradición discursiva „proclama“ con sus implicaciones lingüísticas, situativas y funcionales.

Célia Regina dos Santos Lopes
Universidade Federal do Rio de Janeiro

Correlações histórico-sociais e lingüístico-discursivas das formas de tratamento em textos escritos no Brasil - séculos XVIII e XIX

Estudos diacrônicos sobre os rearranjos causados no sistema pronominal do português com a inserção da forma pronominalizada *você* apresentam diversos entraves quanto à interpretação dos dados históricos, à dificuldade de identificação do perfil social do informante e à qualidade do *corpus* utilizado nas análises. Certos usos lingüísticos podem estar correlacionados ao tipo de texto em que são localizados. Como saber se determinada estratégia interlocutiva identificada em uma peça teatral ou em uma carta evidencia uma etapa de um processo de mudança sistêmica ou se trata de uma peculiaridade daquele tipo de texto? (J. Kabatek, “Cómo investigar las tradiciones discursivas medievales”, 2001). Que tipo de texto revelaria mais eficazmente o modo como as pessoas se tratavam no Brasil dos séculos XVIII-XIX?

O objetivo deste trabalho é, pois, dar continuidade aos estudos sobre pronominalização de nominais, identificando a correlação de forças que determinou o processo de mudança do sistema pronominal do português. Pretende-se evidenciar, com base em uma amostra criteriosamente controlada em termos das variáveis sociolingüísticas, os fluxos e contrafluxos do sincretismo entre a segunda e a terceira pessoas que acaba por se estabelecer em português, delimitando, por fim, a atuação das relações sociais nas escolhas de certas estratégias nominais e pronominais de tratamento. O *corpus* analisado reúne dois

conjuntos homogêneos de cartas não-oficiais. O primeiro deles refere-se às cartas do Marquês do Lavradio, português, Vice-Rei do Brasil em fins do século XVIII, que escreveu do Rio de Janeiro a diferentes remetentes e o segundo constitui-se de cartas cariocas escritas por dois brasileiros – um homem e uma mulher idosos -- em fins do século XIX para seus netos.

Maria Lúcia da Cunha Victório de Oliveira Andrade
Universidade de São Paulo

A interação nas cartas do leitor em jornais paulistas do século XIX

O objetivo deste trabalho é focalizar a questão da interação social a partir da análise das marcas lingüísticas encontradas nas *Cartas* publicadas em jornais paulistas do século XIX. Nesses jornais, havia uma seção de cartas enviadas pelos leitores da época, cujo propósito era, em certos casos, pedir ajuda para resolver algum problema ou contar um episódio particular que precisava de uma solução. Podemos dizer que essa seção seria uma espécie de consultório de reclamações, pedidos ou mesmo para estabelecimento de contato com parentes ou amigos. É interessante observar que algumas cartas são enviadas ao Redator, já outras são diretamente endereçadas para amigos ou parentes.

O *corpus* é constituído de 62 cartas publicadas entre os anos de 1828 e 1893, nos seguintes jornais paulistas: *Farol Paulistano*, *Diário de São Paulo*, *A Província de São Paulo*, *Cidade de Santos*, *Correio Paulistano* e *A Phenix*.

O contexto de situação em que as cartas se efetivam está revelado no próprio texto. Tal revelação não se dá de uma forma mecânica, mas por meio de um relacionamento sistemático entre o meio social, de um lado e a organização funcional da língua, de outro. Na visão de Maingueneau (2001: 54), a interação – denominada por ele de *interatividade* – é elemento fundamental do discurso/texto, ou seja, é constitutiva, “é uma troca explícita ou implícita, com outros enunciadores, virtuais ou reais, e supõe a presença de uma outra instância de enunciação à qual se dirige o enunciador e com relação à qual constrói seu discurso”.

Dante A. J. Peralta
Universidad General Sarmiento

La divulgación de ciencia en un diario argentino a comienzos del siglo XX: género discursivo y representación

En las primeras décadas del siglo XX comenzó a consolidarse un periodismo comercial capaz de interpelar al público desde un lugar diferente de la política partidaria y sus luchas. Como parte de ese proceso y, sobre todo a partir de la tecnología vinculada a la Primera Guerra Mundial, comenzó a ser habitual en los diarios la publicación de artículos informativos sobre temas científicos, a los que hoy encuadraríamos sin dudas como divulgativos. Sin embargo, el diario «La Razón» –el tercero en importancia en Argentina en esa época y uno de los más importantes en América Latina– distinguía explícitamente los artículos de “divulgación” de otros cuya finalidad era también comunicar ciencia. Con un marco teórico que entiende la divulgación como una *práctica social discursiva* controlada por un conjunto de *representaciones sociales* –cuyos rasgos pueden ser analizados en las prácticas mismas–, nos proponemos comparar las características de ambos géneros discursivos, el explícitamente considerado “divulgativo” y el que informa sobre ciencia, y, a partir de ello, analizar en perspectiva histórica aquellas que constituían al género de divulgación como parte de la representación social de la divulgación de ciencia, representación que orientaba –en este caso– la práctica discursiva periodística especializada en temas científicos.

Marlos de Barros Pessoa
Universidade Federal de Pernambuco

O primeiro número do *Diário de Pernambuco*: Gêneros textuais e gramática

Esta conferência objetiva associar o estudo dos jornais ao estudo da história dos usos da língua portuguesa no Brasil, especificamente no campo dos impressos. O foco central é a observação das tradições discursivas veiculadas no momento em que a sociedade brasileira passava por uma fase de expansão de seu letramento. Como os jornais brasileiros surgem mais ou menos num mesmo período a partir de 1808, não se faz neste trabalho qualquer consideração sobre a transformação dos gêneros, como fez Wilhelm (1996), mas se procura estabelecer certas características lingüísticas associadas às tradições veiculadas pelo jornal. Dentro desse espectro, de acordo com a natureza de cada tradição discursiva veiculada, se procura descrever as construções lingüísticas e a organização textual, numa perspectiva inspirada em Bhatia (1993). O trabalho propõe, dessa forma, uma perspectiva de análise, que pode ser útil a situações brasileiras semelhantes, além de servir de ponto de partida para um estudo de acompanhamento diacrônico das tradições estudadas e suas manifestações lingüísticas.